

A) **es** Seguimiento del umbral de conmutación
 = tecla bloqueado

- **INDICACIONES DE SEGURIDAD**
- Antes de la puesta en marcha, lea las instrucciones de servicio.
- La conexión, el montaje, el ajuste y la puesta en marcha deben correr a cargo únicamente de personal especializado.
- No es una pieza de seguridad según la directiva de máquinas de la UE (no es adecuada para la protección de personas).
- No utilice en el exterior.
- Para el uso con modelos con sufijo M3, M3M, M4, M4M: Conector metálico M8 recto o en forma de L, zócalo de conexión de R/C (CYJV2).
- ATENCIÓN** – El uso de controles o ajustes, así como la realización de procedimientos distintos a los especificados aquí pueden provocar una exposición a la radiación peligrosa.
- **USO DEBIDO**
- El sensor se usa para la detección óptica sin contacto de objetos transparentes y opacos.
- **MONTAJE**
- Conecte el sensor y el reflector en soportes adecuados. (para el soporte véase www.sensopart.com).
- **CONEXIÓN**
- Conecte y atornille el conector cuando no haya tensión.
- Conecte el cable. Aplique el esquema de conexión (véase el gráfico B).
- Para PNP/NPN véase el gráfico C.
- Aplique la tensión → el LED verde se enciende.
- Comutación N.O. ↔ N.C. (véase el gráfico H; reverso).
- N.O. = contacto de cierre; N.C. = contacto de apertura.
- **AJUSTE (VÉASE EL GRÁFICO D)**
- Orienta el sensor con el reflector adecuado (por ejemplo, R5L, RF-230KL) hasta que el LED amarillo se apague.

B. ANSCHLUSS | CONNECTION | RACCORDAMENTO | CONEXIÓN

D. JUSTAGE | ADJUSTMENT | AJUSTEMENT | AJUSTE

deEINSTELLUNG

Der Sensor verfügt über 3 unterschiedliche Teach-in-Modi.

Reflector-Reflector Teach-in (RTI): ist geeignet für die Detektion von transparenten Objekten. Einstellung erfolgt 2x auf den Reflektor (s. Grafik E).

FR 25-RGO: Schaltschwellennachführung aktiv.

Dynamic Teach-in (DTI): ist für nahezu jede Anwendung geeignet. Einstellung erfolgt im laufenden Prozess (s. Grafik F). Der Reflektor muß mindestens einmal komplett vom Strahlengang erfasst werden.

FR 25-RGO: Schaltschwellennachführung aktiv.

Reflector-Object Teach-in (ROTI): ist geeignet für die Detektion von nicht transparenten Objekten. Einstellung erfolgt auf den Reflektor und das Objekt (s. Grafik G).

FR 25-RGO: Schaltschwellennachführung inaktiv.

WARTUNG

SENSOPART-Sensoren sind wartungsfrei. Es wird empfohlen in regelmäßigen Intervallen die optischen Flächen zu reinigen und Verschraubungen und Steckverbindungen zu überprüfen.

enSETTING

The sensor has 3 different Teach-in modes.

Reflector-Reflector Teach-in (RTI): is suited for the detection of transparent objects. The setting is made 2x to the reflector. (see illustration E).

FR 25-RGO: Switching threshold control active.

Dynamic Teach-in (DTI): is suited for nearly all applications. The setting is performed during the running process (see illustration F). The reflector must be completely exposed to the beam route at least once.

FR 25-RGO: Switching threshold control active.

Reflector-Object Teach-in (ROTI): is suitable for the detection of non-transparent objects. The setting is made to the reflector and the object (see illustration G).

FR 25-RGO: Switching threshold control inactive.

MAINTENANCE

SENSOPART sensors are maintenance-free. We recommend to cyclically clean the optical surfaces and check the screw connections and plug connections.

frRÉGLAGE

Le capteur a 3 modes différents d'apprentissage (Teach-in).

Reflector-Reflector Teach-in (RTI) : est adapté à la détection d'objets transparents. L'alignement a lieu 2x sur le réflecteur (voir illustration E).

FR 25-RGO : Poursuite du seuil de commutation activée.

Dynamic Teach-in (DTI) : est adapté à presque toutes les applications. L'alignement a lieu durant le processus (voir illustration F). Le chemin des rayons doit saisir le réflecteur au moins une fois dans son intégralité.

FR 25-RGO : Poursuite du seuil de commutation activée.

Reflector-Object Teach-in (ROTI) : est adapté à la détection d'objets non transparents. L'alignement a lieu sur le réflecteur et sur l'objet (voir illustration G).

FR 25-RGO : Poursuite du seuil de commutation inactivée.

ENTRETIEN

Les capteurs SENSOPART ne demandent aucun entretien. Nous recommandons de nettoyer les surfaces optiques et vérifier les raccordements et les fixations régulièrement.

esCONFIGURACIÓN

El sensor dispone de 3 modos Teach-in diferentes.

Reflector-Reflector Teach-in (RTI): resulta adecuado para la detección de objetos transparentes. El ajuste se realiza dos veces en el reflector (véase gráfico E).

FR 25-RGO: Seguimiento del umbral de conmutación activo.

Dynamic Teach-in (DTI): adecuado casi para cualquier uso. El ajuste se realiza con el proceso en curso (véase gráfico F). El reflector debe ser captado en su totalidad por el trayectoria de los rayos al menos una vez.

FR 25-RGO: Seguimiento del umbral de conmutación activo.

Reflector-Object Teach-in (ROTI): resulta adecuado para la detección de objetos no transparentes. La configuración se realiza en el reflector y en el objeto (véase gráfico G).

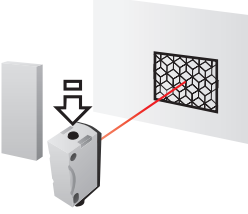
FR 25-RGO: Seguimiento del umbral de conmutación inactivo.

MANTENIMIENTO

Los sensores SENSOPART no necesitan mantenimiento. Se recomienda limpiar las superficies ópticas a intervalos regulares y comprobar las uniones atornilladas y conexiones.

E. REFLECTOR-REFLECTOR TEACH-IN (STI)

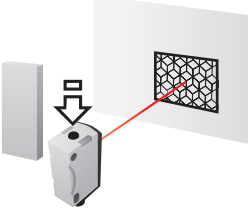
Step 1: Teach-in reflector



press > 3 s

until green & yellow LED flash at the same time

Step 2: Teach-in object



press > 1 s

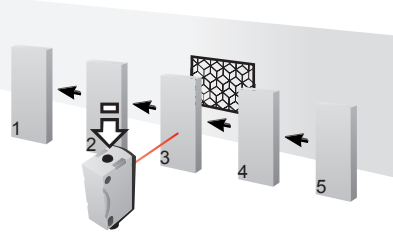
ok



External Teach-in → I.

F. DYNAMIC TEACH-IN (DTI)

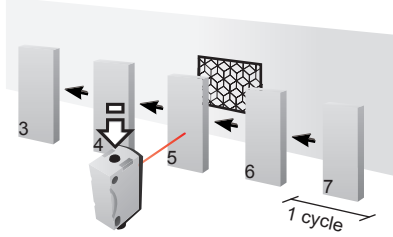
Step 1: During running process



press > 3 s

until green & yellow LED flash at the same time

Step 2: Teach-in object during running process



press > 1 cycle

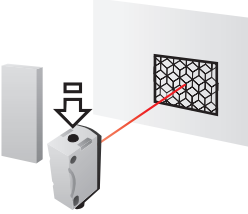
ok



External Teach-in → I.

G. REFLECTOR-OBJECT TEACH-IN (ROTI)

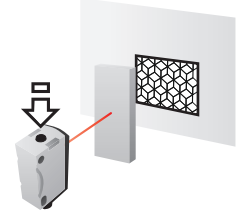
Step 1: Teach-in reflector



press > 3 s

until green & yellow LED flash at the same time

Step 2: Teach-in object



press > 1 s

ok



External Teach-in → I.

H. UMSCHALTUNG N.O. / N.C. | SWITCHING N.O. / N.C. | INVERSION N.O. / N.C. | CONMUTACIÓN N.O. / N.C.



press > 13 s

until green & yellow LED flash alternately

→

N.O.

green LED flashes
yellow LED OFF

wait 10 s

ok



→



press

→

N.C.

green LED flashes
yellow LED ON

wait 10 s

ok



-->

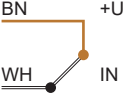


press

-->

N.O. ...

I. EXTERNAL TEACH-IN



BN

WH

+U_B

IN

deEinstellung über Steuereingang IN: Schließ- und Öffnungsdauer analog den jeweiligen Angaben für die Taste.

enSetting via control input IN: Closing and opening times according to the corresponding indications for the button.

frRéglage par entrée de contrôle IN : Temps de fermeture et d'ouverture selon l'indication correspondante de la bouton.

esConfiguración mediante la entrada de control IN: La duración de cierre y apertura es conforme a la indicación correspondiente de la tecla.



www.sensopart.com

Änderungen vorbehalten | subject to change | sous réserve de modifications | salvo modificación